



Symposiwm Ryngwladol: Troi siaradwyr goddefol yn siaradwyr gweithredol
International Symposium: Turning passive speakers into active speakers

3 Rhagfyr, 2015 – Canolfan Bedwyr, Prifysgol Bangor, Cymru
3 December, 2015 – Canolfan Bedwyr, Bangor University, Wales

Annwyl gyfeillion,

Mae'n bleser eich croesawu i'r symposiwm. Rwyf yn hynod ddiolchgar i bob un ohonoch am gymryd rhan yn y digwyddiad cyffrous hwn. Mae sefydlu dulliau effeithiol o droi siaradwyr goddefol yn siaradwyr gweithredol yn ddatblygiad a all gryfhau cymunedau ieithyddol lleiafrifol yn sylweddol. Credaf yn gryf fod dod â seicoleg newid ymddygiad ac arbenigedd cynllunio iaith ynghyd yn gam mawr ymlaen ac y gall arwain at gydweithio pellach rhyngom oll.

Yr Athro Jerry Hunter

Dirprwy Is-ganghellor (Cyfrwng Cymraeg a Chysylltiadau â'r Gymuned)

*

Dear friends,

It's a pleasure to welcome you to this symposium. I am extremely grateful to each one of you for taking part in this exciting event. Establishing effective means of turning passive speakers into active speakers is a development which can strengthen minority language communities substantially. I believe strongly that bringing behaviour change psychology and language planning specialism together is a big step forward and that it will lead to further collaboration between us all.

Professor Jerry Hunter

Pro Vice-chancellor, (Welsh Medium and Civic Engagement)

Rhaglen / Programme

	Cyflwyniad	Introduction
09.15	<i>Yr heriau a'r manteision posib o weithio gyda siaradwyr goddefol iaith lleiafrifol</i> <i>Yr Athro Jerry Hunter (Prifysgol Bangor)</i>	<i>The challenges and potential gains of successfully engaging with passive speakers of minority languages</i> <i>Prof Jerry Hunter (Bangor University)</i>
	Gosod y Cefndir	Setting the Scene
09.30	<i>Y Gymraeg yn y gymuned ac yn y gweithle</i> <i>Ifor Gruffydd a Dr Lowri Hughes (Prifysgol Bangor)</i>	<i>Welsh in the community and in the workplace</i> <i>Ifor Gruffydd a Dr Lowri Hughes (Bangor University)</i>
10.00	<i>Gaeleg yr Alban</i> <i>Yr Athro Wilson McLeod (Prifysgol Caeredin)</i>	<i>Scottish Gaelic</i> <i>Prof Wilson McLeod (Edinburgh University)</i>
10.30	<i>Basgeg: cyflwyno data a thrafod prosiect Aldahitz</i> <i>Pablo Suberbiola a Imanol Larrea (Soziolinguistika Klusterra)</i>	<i>Basque: data presentation and discussion of the Aldahitz project</i> <i>Pablo Suberbiola and Imanol Larrea (Soziolinguistika Klusterra)</i>
11.00	Paned	Coffee
11.15	Newid Ymddygiad	Behaviour Change
	<i>Gwyddor Newid Ymddygiad: y ddamcaniaeth a'r posibiladau o'i chymhwyso i gyd-destun ieithoedd lleiafrifol</i> Cyflwyniad a thrafodaeth i ddilyn <i>Yr Athro John Parkinson a Dr Carl Hughes (Prifysgol Bangor)</i>	<i>Behaviour Change Science: theory and potential applicability in the context of minority languages</i> Presentation with discussion to follow <i>Prof John Parkinson and Dr Carl Hughes (Bangor University)</i>
12.30	Cinio	Lunch
13.30	Trafodaeth ar sut i symud ymlaen	Round table discussions on how to progress
15.00	Paned	Coffee
16.00	<i>Gair i Gloi</i>	<i>Closing Remarks</i>
18.30	<i>Swper ym Mwyty'r Teras, Prifysgol Bangor</i>	<i>Dinner in Teras Restaurant, Bangor University</i>